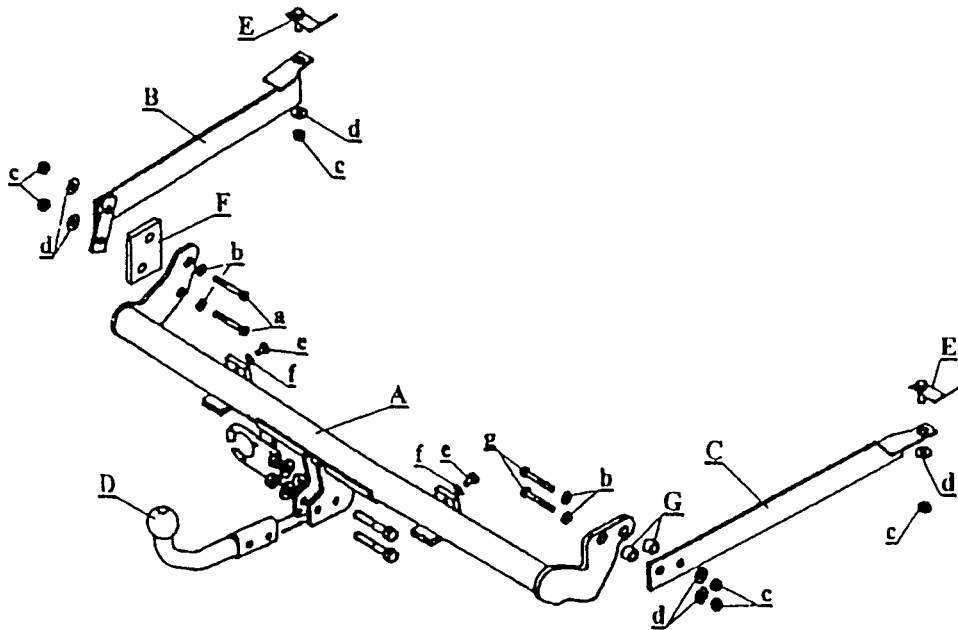


| | | | | | | | | | | |
|--|---------------------|--|---|---|--|---|--|---------|--------|----------|
| Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning | CITROEN ZX BREAK | Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Nr. de type - approbation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse | Max.toegestaan voertuiggewicht Zul.Kfz.-Gesamtgewicht Max.permissible weighttowing vehicle Poids max.autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt | Max.massa a.h.w. Max.Anhängelast Max.trailer weight Max.poids de remorque Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt | Max.verticale last Max. Stützlast Max.nose weight Charge verticale maxi sur boule Carga vertical máxima sur bola Maksimal lodret last | D waarde D Wert D value D valeur Valor D D-værdi | <table border="1"> <tr> <td>NL F</td> <td>D E</td> <td>GB DK</td> </tr> </table> | NL F | D E | GB DK |
| | NL F | D E | GB DK | | | | | | | |
| 1994 ⇒ | | | | | | | | | | |
| TYPE : 020522 | e4*94/20*0664*00 | 1680 kg | 1045 kg | 60 kg | 6,32 kN | © BOSAL le 10/09/1997 | | | | |



Raadpleeg uw dealer voor de max.massa die uw wagen mag trekken
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
For the max.trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter



2x HM8x16
2x HM10x50
2x HM10x60
2x HM 12x60



2x Z12
4x L10
6x CL10x27x2.8
2x CL8x22x2.2



2x HM12



6x HM10

bosal

020522 DESCRIPTION DE MONTAGE

- 1) Dégarnir le coffre (tapis de sol) pour avoir accès aux obturateurs (pièces circulaire en plastique).
- 2) Déposer la roue de secours.
- 3) Après avoir dégraffé les obturateurs mettre en place les vis soudées sur la languette repère E dans les trous aux extrémités de la traverse du planché. Pour cela passer par les trous qui étaient couverts par les obturateurs.
- 4) **POSE DE L'ATTELAGE**
 - a) Positionner l'attelage en face des trous du véhicule, et le maintenir à l'aide des deux vis repère (e).
 - b) Amener l'attelage en appuis sur le côté droit, (côté anneau de remorquage), puis positionner la cale repère F entre l'attelage repère A et le véhicule.
 - c) Fixer l'attelage et le longeron repère B sur le véhicule côté gauche à l'aide des vis, rondelles et écrous repère (a), (b), (c) et (d).
 - d) Positionner les entretoises repère G du côté droit, entre le véhicule et le longeron repère C puis serrerle tout à l'aide des ensembles (g), (b), (d) et (c).
 - e) Les longerons se fixent en partie avant avec les rondelles et les écrous repère (d) et (c), sur les vis des languettes repère E, montées dans le chapitre 3.
- 5) Serrer au couple toutes les vis de l'attelage.

COUPLES DE SERRAGE

Vis dia.8 : 2,5 daNm Vis dia.10 : 4,5 daNm Vis dia.12 : 8 daNm

020522 MONTAGEHANDLEIDING

- 1) Entfernen Sie den Teppichbezug im Kofferraum, um Zugang zu den Verschlusskappen zu erhalten (runde Kunststoffkappen).
- 2) Nehmen Sie das Reserverad heraus.
- 3) Entfernen Sie die Verschlusskappen und setzen Sie die an Platte (B) festgeschweißten Schrauben in die freiwerdenden Löcher an den Endstücken des Querträgers ein.
- 4) **MONTAGE DER ZUGVORRICHTUNG :**
 - a) Befestigen Sie die Anhängerkupplung mit Hilfe der beiden Schrauben (e) an den dafür vorgesehenen Löchern am Fahrzeug.
 - b) Bringen Sie die Anhängerkupplung auf der rechten Seite (auf der sich die Abschleppöse befindet in die richtige Position und setzen Sie das Zwischenstück [F] zwischen Anhängerkupplung [A] und Fahrzeug ein
 - c) Befestigen Sie die Anhängerkupplung und den Längsträger [B] auf der linken Seite mit den dazu vorgesehenen Schrauben einschl. Unterlegscheiben und Muttern [a], [b], [c] und [d].
 - d) Setzen Sie die Distanzbuchsen [G] auf der rechten Seite zwischen Fahrzeug und Längsträger [C] ein und ziehen Sie das Ganze mit Hilfe der Schrauben [g], [b], [d] und [c] an.
 - e) Die Längsträger können an der Vorderseite mit Hilfe der Unterlegscheiben und Muttern [d] und [c] an den Schrauben der in Kapitel 3 montierten Platten befestigt werden.
- 5) Ziehen Sie alle Schrauben der Zugvorrichtung mit dem vorgeschriebenen Drehmoment an.

DREHMOMENT

Schrauben HM 8 : 2,5 daNm Schrauben HM 10 : 4,5 daNm Schrauben HM 12 : 8 daNm

020522 FITTING INSTRUCTION

- 1) Remove boot trim (carpet) to gain access to sealing grommets .
- 2) Remove spare tire
- 3) After removing the seal grommets , set the screws , which are welded to a flat tongue mounting bracket *Rep (B)* , in place in the holes located at either end of the floor crossbeam .
- 4) **INSTALLING TOW BAR**
 - a) Set tow bar in place on the rear body cross beam , using the two screws *Rep (e)* to attach it .
 - b) Bring tow bar to rest on the right-hand support bracket (on the towing-ring side) , set wedge *Rep (F)* in position between tow bar *Rep (A)* and left hand bracket.
 - c) Fixing the trailer hitch and the side sill *Rep (B)* on the left side of the car with the bolts and the plates *Rep (a,b,c,d)* .
 - d) Put the distance pieces *Rep (G)* to the right side , between the car and the side sill *Rep (C)* then tighten up with the bolts and plates *Rep (g,b,d,c)* .
 - e) The front ends of the side sills are fastened to the flat tongue mounting bracket screws *Rep (E)* whose installation was discussed in paragraph -3- , using plates and nuts *Rep (d)* and (c) .
- 5) Tighten up all attachments securely .

TIGHTENING TORQUE

Screw HM 8 : 2,5 daNm Screw HM 10 : 4,5 daNm Screw HM 12 : 8 daNm

020522 ANBAUARNWEISUNG

- 1) Ontdoe de kofferbak van de vloerbekleding om de afsluitdoppen te kunnen bereiken (ronde kunststof onderdelen).
- 2) Demonteer het reservewiel.
- 3) Verwijder de afsluitdoppen en plaats de aan plaatje [B] gelaste bouten in de vrijkomende gaten aan de uiteinden van de vloerdwarsbalk.
- 4) **MONTAGE VAN DE TREKHAAK :**
 - a) Bevestig de trekhaak met behulp van de twee bouten [e] aan de gaten in de wagen.
 - b) Positioneer de trekhaak aan de rechterzijde (zijde van het sleepoog en plaats vulstuk [F] tussen de trekhaak [A] en de wagen.
 - c) Zet de trekhaak en langsligger [B] aan de linkerzijde vast met de bouten, incl. bijbehorende ringen en moeren [a], [b], [c] en [d].
 - d) Plaats de afstandsbusen [G] aan de rechterzijde tussen de wagen en langsligger [C] en draai het geheel vast met behulp van [g], [b], [d] en [c].
 - e) Aan de voorzijde kunnen de langsliggers met de ringen en moeren [d] en [c] op de bouten van de in hoofdstuk 3 gemonteerde plaatjes worden vastgezet.
- 5) Draai alle bouten van de trekhaak volgens de aanbevolen aanhaalmomenten vast.

AANHAALMOMENT

Bouten HM 8 : 2,5 daNm Bouten HM 10 : 4,5 daNm Bouten HM 12 : 8 daNm

020522 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Retirar la tapicería del maletero para poder llegar a las capsulas de cierre (piezas rodandas de plástico).
- 2) Desmontar la rueda de repuesto.
- 3) Retirar las capsulas de cierre y colocar los pernos soldados a la plaqueta [B] en los orificios quedados libres que se encuentran en los extremos de la traviesa de piso.
- 4) **MONTAJE DEL GANCHO DE TIRO :**
 - a) Sujetar el gancho con la ayuda de los dos pernos [e] a los orificios en el vehículo.
 - b) Colocar el gancho a la derecha (lado de la argolla de remolque) y colocar el cuadrado de relleno [F] entre el gancho [A] y el vehículo.
 - c) Sujetar el gancho y el larguero [B] a la izquierda con los pernos, con inclusion de los aros y tuercas correspondientes [a], [b], [c] y [d].
 - d) Colocar los tubos distanciadores [G] a la derecha entre el vehículo y el larguero [C] y enroscar el conjunto con la ayuda de [g], [b], [d] y [c].
 - e) Por la parte delantera pueden fijarse los largueros con los aros y tuercas [d] y [c] a los pernos de las plaquetas montadas en el punto 3.
- 5) Enroscar todos los pernos del gancho según los momentos de apriete recomendados.

MOMENTO DE APRIETE

Perno HM 8 : 2,5 daNm Perno HM 10 : 4,5 daNm Perno HM 12 : 8 daNm

020522 MONTGEVEJLEDNING

- 1) Fjern gulybeklædningen i bagagerummet for at få adgang til propperne (runde kunststof komponenter).
- 2) Afmonter reservelijet..
- 3) Fjern propperne og anbring de pasvejsede bolte på den lille plade [B] i de nu åbne huller i enderne af gulvets tværvange.
- 4) **MONTERING AF TRÆKKROGEN :**
 - a) Fastgør trækkrøgen ved hjælp af de to bolte [e] i hullerne på koretøjet.
 - b) Ret trækkrøgen ind i højre side (den side, hvor slæbekrøgen sidder) og anbring udfyldningstykket [F] mellem trækkrøgen [A] og koretøjet.
 - c) Fastgør trækkrøgen og længdestykket [B] i venstre side med boltene, inkl. de tilhørende skiver og motrikker [a], [b], [c] og [d].
 - d) Anbring afstandsbusningerne [G] på højre side mellem koretøjet og længdestykket [C] og spænd det hele fast ved hjælp af [g], [b], [d] og [c].
 - e) På forkanten fastgøres længdestykkerne med skiver og motrikker [d] og [c] på de bolte, der er monteret på de små plader i afsnit 3.
- 5) Spænd alle trækkrøgens bolte i henhold til de angivne spændemomenter.

SPÆNDEMOMENTER

Bolte HM 8 : 2,5 daNm Bolte HM 10 : 4,5 daNm Bolte HM 12 : 8 daNm